

Blandede eksempler på tyske talemåder:



mit den Hühnern zu Bett gehen

sehr früh zu Bett gehen

Da ich morgen sehr früh aufstehen muss, werde ich heute ausnahmsweise mit den Hühnern zu Bett gehen.



wie Hund und Katze zusammenleben

in Unfrieden leben

Vor der Hochzeit haben sie sich so geliebt, aber jetzt leben sie zusammen wie Hund und Katze.



Wer selbst im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen

Wer selbst nicht immer einwandfrei handelt, sollte andere nicht kritisieren.



keinen Pfifferling wert sein

ohne jeden Wert sein

Zwei Euro hast du für diese alte Briefmarke ausgegeben. Ich kann dir versichern, sie ist keinen Pfifferling wert.

Blandede eksempler på tyske ordsprog:



Man muss das Eisen schmieden, solange es heiß ist

Man soll eine günstige Gelegenheit nutzen.



Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben

Man soll eine Sache nicht voreilig loben, sondern erst ihren Abschluss abwarten.



Wenn der Berg nicht zum Propheten kommt, muss der Prophet zum Berge gehen

Wenn der eine, der dazu verpflichtet ist, nicht kommt, muss der andere zu ihm hingehen.



Wenn die Katze aus dem Haus ist,
tanzen die Mäuse auf Tischen und Bänken

Wenn keine Aufsicht da ist, macht jeder, was er will.



Verbotene Früchte schmecken am besten

Was verboten ist, genießt man besonders.